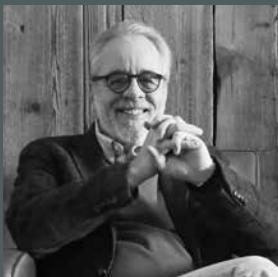




EIN HOTEL UND DAS DORF SENT.
VERBORGENE SCHÄTZE IM ENGADIN, SCHWEIZ.

UN HÔTEL ET LE VILLAGE DE SENT
TRÉSORS CACHÉS DANS LES ALPES SUISSES.

A HOTEL AND THE VILLAGE SENT.
HIDDEN TREASURES IN THE SWISS ALPS.



Carlos Gross
Direktion



Nadia Rybarova
Geschäftsführing



Gian, Carlos, Suzanne, Nico Gross
Besitzerfamilie

- + - 3 - + -

WILLKOMMEN BEI UNS,
IN DER PENSIUN ALDIER IN SENT,
IM UNTERENGADIN.

EIN KLEINES, CHARMANTES UND ANDERES
HOTEL MÖCHTE SICH GERNE MIT EIN
PAAR IMPRESSIONEN BEI IHNEN
VORSTELLEN.

DAS HAUS WILL EINE GESCHICHTE
ERZÄHLEN. ES HAT SICH DER KUNST UND
DER GUTEN AMBIANCE VERSCHRIEBEN
UND IST EINE HERZENS-ANGELEGENHEIT.

HABEN SIE LUST AUF INSPIRATION? DANN
SIND SIE HIER RICHTIG.

SEIEN SIE GEGRÜSST UND HERZLICH
ANGEKOMMEN.

Bienvenue dans la Pensiu Aldier à Sent en Basse-Engadine, en Suisse. Notre charmant petit hôtel aimerait se présenter et vous raconter une histoire. Notre maison est une affaire de coeur. Entrez et laissez-vous inspirer.

Welcome in the Pesnsiu Aldier in Sent and the swiss alps. Our little and charming hotel would like to tell you a story. Our house is an affair of the heart. Please come in and be inspired.

- + - 4 - + -

STELLEN SIE SICH VOR

SIE SPAZIEREN DURCH EIN DORF UND
DER BLICK FÄLLT AUF EIN HAUS, DAS IHRE
NEUGIERDE WECKT...

Imaginez-vous en train de vous promener dans un village et que votre regard tombe sur une maison qui éveille votre curiosité...

Imagine yourself walking through a village and your eyes fall on building arousing your curiosity...



...SIE GEHEN DURCH DAS GARTENTOR

UND MARSCHIEREN AUF DEN
STEINPLATTEN RICHTUNG HAUS.

DIESE PLATTEN STAMMEN VON EINER
ANTIKEN ITALIENISCHEN STRASSE UND
SIND RUND 350 JAHRE ALT.

SIE SIND IN SENT IM
UNTERENGADIN

UND STEHEN VOR DER
PENSIUN ALDIER.

GUTEN TAG UND
HEREINSPAZIERT.

...vous passez la porte du jardin et vous marchez sur les dalles de pierre qui vous mènent à la maison. Ces dalles proviennent d'une vieille rue italienne et sont âgées d'environ 350 ans. Vous êtes à Sent, en Engadine et la maison qui vous fait face est la Pensiun Aldier. Bonjour, veuillez vous donner la peine d'entrer !

...you enter the garden and walk on the stone slabs towards the house. Those slabs belonged to an old italian road and are around 350 years old. You are in Sent, in the Engadin, in Switzerland and in front of the Pensiun Aldier.

Hello.



DIE AMBIANCE HÜLLT SIE EIN.
SIE IST STILL, ZURÜCKHALTEND.
DENNOCH EDEL.

AUF DIE MATERIALITÄT WURDE SORGSAM
GEACHTET.

WENIGER KANN WIRKLICH MEHR SEIN.

EINE SYMBIOSE VON ALT UND NEU, VON
KUNST UND LITERATUR.

Immédiatement, l'ambiance vous séduit.
Elle est chaleureuse et élégante.
Les matériaux ont été choisis avec beaucoup de soin.
Une parfaite alchimie entre l'ancien et le moderne, entre l'art et la
littérature.

The ambiance embraces you.
It is homy and elegant at the same time.
The materials were chosen with great care.
Less can be more.
A symbiosis of old and new, of art and literature.



SIE WERDEN WILLKOMMEN GEHEISSEN

UND SCHAUEN SICH EIN WENIG
BEI UNS UM.

Soyez le bienvenu et prenez le temps de jeter un coup d'œil autour de vous, de vous laisser inspirer par les lieux.

Welcome and please have a look around.



EIN BLICK INS RESTAURANT.

ES IST GEMÜTLICH, SCHLICHT.

HIER KANN MAN MIT ALBERTO GIACOMETTI
DINIEREN.

Un regard dans notre restaurant.

Simple mais accueillant.

Ici, on peut dîner avec Alberto Giacometti.

A glimpse at our restaurant.

Simple but inviting.

You may have dinner here with Alberto Giacometti.



IN DER KÜCHE WIRD GEKOCHT.
ZWAR OHNE PUNKTE UND STERNE, DAFÜR
MIT HERZ UND FRISCHE.

MIT MÖGLICHST VIELEN PRODUKTEN AUS
DER UMGEBUNG.

KEINE SCHNÖRKEL.
ANGERICHTET WIRD AUF RUNDEN TELLERN.

ES GIBT AUCH MAL DIE PILZE AUS DEM
WALD.

DAS FLEISCH IST IMMER ALPIN. NICHT AUS
MASTBETRIEBEN, NICHT AUS ÜBERSEE,
SONDERN VOM BAUERN.

La cuisine remplit son office.
Sans étoiles et sans points mais avec du cœur, de la fraîcheur et
beaucoup de produits régionaux.
Sans prétentions. Les repas sont servis sur des assiettes rondes.
En saison, on trouve parfois même les champignons de nos forêts au
menu. La viande est toujours alpine et du paysan, jamais importée.

The cooks do their job.
Though without points or stars but with heart, freshness and not
pretentious. And with many regional products. The meals are served
on round plates. Sometimes you may even find the mushrooms from
our local woods on the menu.
The meat served is always alpine and from the local farmer.
No imports.



UND DARF ES VIELLEICHT EIN BUCH STATT
WELLNESS SEIN?

WIR HABEN ZWEI BIBLIOTHEKEN MIT ÜBER
1000 TITELN.

LEICHTE UND SCHWERE LEKTÜRE.

BÄNDE ÜBER KUNST, ARCHITEKTUR,
FOTOGRAFIE.

EIN FUNDUS SONDERGLEICHEN.

Et peut-être pouvons-nous vous offrir un livre au lieu d'un spa?
Nous avons deux bibliothèques avec plus de 1000 titres.
Un vaste choix de classiques mais aussi quelques ouvrages plus légers.
Plusieurs livres sur l'Architecture, la Photographie et l'Art.
Essentiellement en allemand, toutefois.

And maybe we can offer you a book to read instead of a spa?
We have two libraries with over 1000 titles.
Unfortunately mostly in german...
Heavy and light literature.
Editions on architecture, photographie and art.
A remarkable choice.



FÜR RUHESUCHENDE GIBT ES
RÜCKZUGSORTE.

MAN DASF SICH RUHIG EINEN DRINK AN
DER HONESTY-BAR EINSCHENKEN.

IN DER LOUNGE ODER AUF DER
GEDECKTEN TERRASSE SITZEN.

LESEN ODER AUF DEN DORFPLATZ
SCHAUEN.

EINFACH SEIN.

A celles et à ceux qui recherchent la tranquillité, l'hôtel offre plusieurs lieux de retraite.

On peut se servir d'un apéritif dans notre „honesty-bar“, savourer une pause dans le lounge, lire ou s'installer confortablement sur la terrasse pour observer les activités se déroulant sur la place du village. A la Pensiun Aldier, on peut être, tout simplement.

For those who search tranquillity there are several retreats in the hotel. You may help yourself with a drink from our honesty bar, read, enjoy the lounge or sit on the terrace and observe the activities on the main square of our village.

You can simply be.



UND AM ABEND DARF ES DOCH NOCH
EIN GEBRANNTES WASSER SEIN. FÜR DEN
GENUSS UND DIE BETTSCHWERE.

SINGLE MALTS, OBSTBRÄNDE, ARMAGNACS
ODER COGNACS.

HAUS-GRAPPA AUS DEM PIEMONTE IN
SPEZIALABFÜLLUNG.

DIE DAMEN MÖGEN DANN GERNE UNSEREN
HAUSGEMACHTEN SCHWARZDORN LIQUEUR.
NICHT SÜSS UND KLEBRIG, SONDERN
FRUCHTIG, FRISCH.

Peut-être vous offrirez-vous un single malt, une eau de vie, un cognac ou un armagnac en soirée, juste pour le plaisir ou pour être sûr de bien dormir.

Si vous êtes amateur de grappa, laissez-vous conseiller par notre équipe qui saura dénicher, parmi notre sélection spéciale, le breuvage correspondant exactement à vos attentes.

Les dames préféreront peut-être goûter notre liqueur maison de baies sauvages. Un alcool agréablement frais et fruité mais sans être trop doux.

Maybe you'd like to offer yourself an after dinner drink. A single malt, an eau de vie, a Cognac or an Armagnac. For the pleasure and a good sleep afterwards.

If you like Grappa we can help you with our special selection.

The ladies often enjoy our homemade liqueur produced from wild sloe berries picked around the village. It isn't sticky-sweet but fruity and fresh.



HAUSGEMACHTES HAT BEI UNS IMMER PRIORITYÄT.

IN DER KÜCHE SOWIESO, ABER AUCH BEI DEN MARMELADEN.

DIE KANN MAN BEI UNS NICHT NUR ERWERBEN, SIE STEHEN AUCH AUF DEM FRÜHSTÜCKSTISCH.

AUS ALPINEN FRÜCHTEN DER UMGEBUNG, VERSTEHT SICH.
DESHALB DIE HÖHEN-METER AUF DEM ETIKETT...

Le „fait maison“ a toujours la priorité chez nous.
Cela s'applique évidemment à la cuisine mais aussi aux confitures.
On les trouve au petit-déjeuner et on peut les emporter.
Elles sont toutes produites avec des fruits récoltés dans notre région.

„Homemade“ is always a priority for us.
This goes clearly for our kitchen but also for the jams.
One can not only buy them in our shop but also find them on the breakfast buffet.
They are all produced from local, alpine fruits of the region.



ALBERTO GIACOMETTI

EINEN RUNDGANG DURCH UNSER MUSEUM
MÜSSTEN SIE SICH NOCH GÖNNEN.

ÜBERHAUPT DIE KUNST IM HAUS ETWAS
ANSEHEN.

ÜBER 160 ORIGINAL LITHOGRAFIEN UND
RADIERUNGEN VON ALBERTO GIACOMETTI SIND
HIER IN DEN GEWÖLBEKELLERN ZU SEHEN.

EINE FOTOSAMMLUNG VON ERNST
SCHEIDEGGER HÄNGT IN DEN ZIMMERN UND
DEN ÖFFENTLICHEN RÄUMEN.

EINIGE BRONZE-SKULPTUREN VON DIEGO
GIACOMETTI SIND DISKRET PLATZIERT.
INSGESAMT ÜBER 200 EXPOSATE.

EINMALIG.

Ne manquez surtout pas la collection d'art présentée dans notre musée. Plus de 160 estampes originales d'Alberto Giacometti sont en exposition.

Quelques sculptures en bronze de son frère Diego et une collection de photographies en noir et blanc d'Ernst Scheidegger sont aussi à découvrir absolument. Avec plus de 200 pièces en exposition un aperçu et une collection très uniques.

Do not miss the art collection in our museum. Over 160 graphic works of the famous artist Alberto Giacometti are exhibited. A few bronze sculptures of his brother Diego are also part of the collection as well as a number of original prints of the photographer Ernst Scheidegger in black and white. With over 200 exhibits a unique collection with a broad insight.



EIN PERFEKTER TAG GEHT ZU ENDE.

MIT KUNST UND KÜNSTLERN IN
ANSCHMIEGSAMER BETTWÄSCHE
EINSCHLAFEN.

VIELLEICHT NOCH EINEN BLICK AUS DEM
FENSTER, UM DEN STERNENHIMMEL ZU
SEHEN.

NOCHMALS DIE FRISCHE BERGLUFT
EINATMEN.

MAN FREUT SICH AUF DEN NÄCHSTEN TAG.

WIR WÜNSCHEN IHNEN EINE GUTE NACHT.

Une journée parfaite prend sa fin. S'endormir dans des draps souples entouré d'art et d'artistes. Peut-être un dernier regard par la fenêtre pour voir les étoiles ou une dernière bouffée d'air pur.

Nous vous souhaitons une bonne nuit.

A perfect day comes to an end. Soon you will fall asleep in cuddly linens with all the art and the artists. Maybe a last glimpse through the window to have a look at the stars and to take one last breath of this fresh air.

We wish you a good night.



UND VERPASSEN SIE ES NICHT EINEN
SPAZIERGANG DURCH UNSER SCHÖNES
DORF ZU MACHEN.

SENT IST EIN ALPINES KLEINOD.

Ne manquez pas de faire une petite promenade dans notre village pittoresque.
Sent est un véritable joyau.

Don't miss to take a stroll around our beautiful village.
Sent is an alpine gemme.



DANN HABEN SIE VIELLEICHT DAS
GLÜCK UND ENTDECKEN EIN BISSCHEN
BRAUCHTUM.

UND BEVOR SIE NACH HAUSE FAHREN:
VERGESSEN SIE BITTE NICHT EINE
NUSTORTE AUS UNSERER HAUS-BÄCKEREI
UND DAS STÜCK ALPKÄSE AUS DER KÄSEREI
MITZUNEHMEN.

EVENTUELLE AUCH NOCH EINEN SALISIZ UND
ETWAS TROCKENFLEISCH.

GUTE HEIMREISE. WIR HOFFEN SIE HATTEN
EINE SCHÖNE ZEIT BEI UNS UND SAGEN

AUF WIEDERSEHEN.

Peut-être aurez-vous la chance de découvrir de vieilles traditions.
Dans tous les cas, ne repartez pas sans faire quelques achats auprès
des commerçants du village.

Nous espérons que vous ayez passé un agréable séjour chez nous.
Merci et au revoir.

Maybe you have the chance to discover a few old traditions in the
village. In any case, do not forget to make your little shopping before
you depart. We hope you had a nice stay with us.
Thank you and see you again.





INFORMATION

Pensiun Aldier | Plaz 154 | 7554 Sent | Unterengadin

SCHWEIZ | SUISSE | SWITZERLAND

www.aldier.ch | info@aldier.ch |
+41 (0)81 860 30 00

D Wir sind ein zwei Saison Betrieb. Die Öffnungszeiten entnehmen Sie bitte auf der Homepage. Während der Saison sind wir 7 Tage die Woche von 9:30 bis 23:00 Uhr durchgehend geöffnet.

F Nous sommes un hôtel à deux saisons. Pour l'ouverture, veuillez consulter notre site Internet. Pendant la saison, nous sommes ouvert tous les jours de 9:30 à 23:00.

E We are a two season hotel. Please consult our homepage for the openingmonths. During the season we are open 7 days from 9:30 am through 11 pm.

ALBERTO GIACOMETTI MUSEUM MUSÉE ALBERTO GIACOMETTI

Ist Zeitgleich mit dem Hotel geöffnet.

Heures d'ouverture comme l'hôtel. Opening hours like the hotel.

HOTEL / HÔTEL

13 Double | 1 Junior Suite | 2 Suites

Restaurant und Garten / Jardin / Garden

Lounge und Honesty-Bar

D Ein motiviertes Team, das Sie glücklich machen möchte freut sich über Ihren Besuch.

F Une équipe motivée qui aimerait vous rendre heureux se réjouit de votre visite.

E A motivated team that would like to make you happy looks forward to your visit.